

José Espí Ulrich y el “Himno a San Jorge” (1890)

José Espí Ulrich and the “Hymn to Saint George” (1890)

Jorge Iván Fresneda López
Conservatorio Profesional de Música de Alcoi

Francisco Carlos Bueno Camejo
Universitat de València

Teresa Cháfer Bixquert
Universitat Politècnica de València

Resumen:

Este artículo es el fruto de una investigación sobre el *Himno a San Jorge* para voces y orquesta, conocido popularmente en Alcoi como *Wali, Wali*, con música de José Espí Ulrich y letra de José Vidal Botella. Su publicación coincide con el centésimo vigésimo aniversario del fallecimiento de Espí Ulrich y el centésimo trigésimo año de la efeméride de la creación del himno. Se trata de un estudio holístico, partiendo de la tradición cristiana, recorriendo los gozos al santo, recalando en las Fiestas de Moros y Cristianos de Alcoi, la himnodia musical festiva al venerable y, finalmente, el análisis del himno de Espí Ulrich y Vidal Botella.

Palabras clave:

José Espí Ulrich, Himno a San Jorge, Wali Wali, Fiestas de Moros y Cristianos de Alcoi, Música festera.

Abstract:

This article is the result of a research on the ‘Hymn to Saint George’, for voices and orchestra, popularly known in Alcoi as ‘Wali, Wali’, with music by José Espí Ulrich and lyrics by José Vidal Botella. Its publication coincides with the one hundred and twentieth anniversary of the death of Espí Ulrich and the one hundred and thirtieth year of the anthem's creation. It is a holistic study, starting from the Christian tradition, covering the joys of the saint, stopping at the Moors and Christians Festivals of Alcoi, the festive musical hymnodia to the venerable and, finally, the analysis of the hymn by Espí Ulrich and Vidal Botella.

Keywords:

José Espí Ulrich, Hymn to Saint George, Wali Wali, Moors and Christians Festivity of Alcoi, Festive Music.

Sumario:

1. <i>San Jorge y Wali: historia y tradición</i>	pág. 101
2. <i>Los gozos a San Jorge</i>	pág. 102
3. <i>Alcoi y las Fiestas de Moros y Cristianos</i>	pág. 103
4. <i>La himnodia musical festera</i>	pág. 105
5. <i>El “Himno a San Jorge” de José Espí Ulrich y José Vidal Botella (1890)</i>	pág. 106
5.1. <i>La gestación primigenia y sus versiones ulteriores</i>	pág. 106
5.2. <i>Análisis del “Himno a San Jorge”</i>	pág. 107

1. San Jorge y Wali: historia y tradición

La historia del soldado romano ejecutado en la capital de la antigua Bitinia por profesar la fe cristiana a comienzos del siglo IV de nuestra era es muy rica y recorre diversos credos, sobre todo en el orbe cristiano y musulmán. De acuerdo con Eusebio de Cesarea, San Jorge, oriundo de Capadocia, nacido en Mitilene, desempeñó el cargo de tribuno. El día 23 de abril del año 303, el emperador Diocleciano ordenó que lo decapitaran por oponerse a ejecutar el edicto imperial que autorizaba la «Gran Persecución» de los cristianos. Su cuerpo fue luego enterrado en Lydda, la actual ciudad israelí de Lod.

En el siglo XIII el beato dominico Santiago de la Vorágine recogió, en su *Leyenda áurea*, un relato que se gestó en el siglo IX, en donde se presenta a un San Jorge ecuestre, vencedor de un dragón. El fraile dominico se basa en una tradición cristiana ortodoxa que ubica el encuentro de San Jorge con el dragón en la ciudad de Beirut. Precisamente, nuestro santo capadocio es patrón de la capital libanesa. En efecto, en la confesión cristiana de rito maronita se narra la leyenda de que la ciudad de

Beirut estaba condenada a ofrecer sacrificios anuales al dragón, hasta que el monstruo acabó exigiendo a la propia princesa, hija del rey de la ciudad. San Jorge de Beirut puso fin a estas arrogantes pretensiones, al combatir y ensartar al dragón con su lanza (ISKANDAR, 2023).

Los milagros de San Jorge se extendieron por Oriente Medio y Europa. Recientemente se han publicado documentos que cuentan un milagro que obró el santo en Bagdad el mismo día de su festividad, el 23 de abril, al conseguir recuperar la visión parcial de un ladrón tuerco, Abú Al-Hasan. Tras este hecho asombroso, tanto Abú Al-Hasan como sus cuarenta seguidores, —practicantes también del menester de Caco— se convirtieron en monjes, regentando el monasterio bautizado con el nombre del santo (EBIED, 2018).

Su patronazgo en la Corona de Aragón proviene de la leyenda según la cual, en el año 1096, las huestes del rey Sancho Ramírez de Aragón, mientras asediaban la ciudad oscense de Alcoraz, consiguieron derrotar a los defensores musulmanes en la batalla homónima, contienda que tuvo lugar el día 15 de noviembre. Esa victoria sobre los sarracenos fue posible merced a la intervención milagrosa de San



Jorge Iván Fresneda López (ORCID: <https://orcid.org/0009-0005-8416-3855>). Profesor Superior de Música, postgrado en Estética y Creatividad Musical por la Universitat de València y máster en Interpretación e Investigación Musical Aplicada por el Conservatorio Superior de Música de Castellón. Asimismo, es Profesor de Trompeta en el Conservatorio Profesional de Música «Juan Cantó» de Alcoi. Ha sido profesor del Conservatorio Superior de Música de Canarias y ha colaborado con la Orquesta de Cámara de Valencia, Orquesta Pablo Sarasate de Pamplona entre otras. Como solista ha interpretado obras de F. J. Haydn, Alexander Arutunian y Arias para Soprano y Trompeta de Scarlatti y Haendel. Actualmente está finalizando Máster en Pedagogía Musical por la Universidad Internacional de la Rioja y a su vez desarrolla su tesis doctoral en la Universitat Politècnica de València sobre «José Espí Ulrich en la música española del siglo XIX». Además, continúa formándose y ampliando su repertorio con el Catedrático de Trompeta D. Vicente Campos Campos.



Francisco Carlos Bueno Camejo (ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-7995-8569>), es Licenciado en Geografía e Historia y Doctor en Filosofía y Ciencias de la Educación por la Universitat de València, Licenciado en Historia y Ciencias de la Música por la Universidad de La Rioja. Asimismo, es Profesor Titular del Departamento de Historia del Arte de la Facultad de Geografía e Historia de la Universitat de València. Amplió estudios en el extranjero, becado por la Università Cattolica del Sacro Cuore de Milán (Italia) y la Universitatea din Bucuresti Bucurest, Rumanía). Como investigador, ha sido invitado para impartir seminarios en el Berklee College of Music de Boston (EE.UU.). Sus publicaciones se reparten entre libros, artículos para revistas y ponente en congresos nacionales e internacionales. Es editor de la colección de libros *Cuadernos de Bellas Artes (CBA)* y de la editorial Sociedad Latina de Comunicación Social. Asimismo, ejerce de crítico musical (*El Mundo*, *Valencia News*, *Ritmo*) y forma parte del Consejo del Anuario de Filosofía de la Música.



Teresa Cháfer Bixquert (ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-9312-0877>). Artista plástica y Catedrática de Escultura de la Universitat Politècnica de València. Vicedecana de la Facultad de Bellas Artes de la citada universidad. Coordinadora del doctorado en Arte: Producción e Investigación (UPV) entre los años 2008 y 2017. Directora de la Cátedra DKV en Arte y Salud (2011-2017). Ha dirigido más de 20 tesis doctorales. En el ámbito de la investigación artística ha publicado libros, capítulos de libros, artículos de revistas especializadas y ponencias en congresos. Ha participado en conferencias, mesas redondas, jornadas y simposios. Ha recibido numerosos premios y reconocimientos públicos. Como artista plástica, tiene obras en colecciones como el IVAM, MuVIM y en fundaciones de países como Portugal, Italia, Corea del Sur, EE.UU., México, Argentina, Brasil, Uruguay y Kenia. Invitada a exponer en México DF, Buenos Aires, Brasilia y a eventos artísticos como Arco o las bienales de arte contemporáneo de la Habana en Cuba, Dakar o Casablanca.



Jorge (CARVAJAL, 2012). Durante la segunda mitad del siglo XIV, los reyes de la Corona de Aragón hicieron gala de un gran interés por conseguir reliquias de nuestro santo bitinio-romano, como, por ejemplo, su cabeza. De hecho, en el año 1354, Pedro IV El Ceremonioso envió a Grecia a su familiar Fernando Colomer para obtener la reliquia que se guardaba en Livadia. Aunque tal misión fracasó, empero, más de dos décadas después, en el año 1377, Leonor de Chipre — pese a no conseguir la testa de San Jorge — sí donó, en cambio, un brazo de nuestro santo. Se trató de una reliquia que obraba en poder de la familia chipriota y que fue a parar al relicario de la Catedral de Va-

Fig. 1: Himno a San Jorge de Alcoy, con letra de José Vidal Botella y música de José Espí Ulrich. La música de este himno, popularmente denominado Wali, Wali, fue escrita originalmente (en 1890) para barítono, coro y orquesta.

1. Disponible en "Confraria de Sant Jordi, Banyeres de Mariola": <https://tinyurl.com/eWali2025-hsj1>.

lencia, como dádiva del monarca Alfonso V El Magnánimo (BLASCO, 2024).

2. Los gozos a San Jorge

Los «gozos» son composiciones poéticas populares, de transmisión oral o escrita, para laudarse a la Virgen, a Jesucristo o a los Santos. A menudo refieren hechos asombrosos. Son una forma de liturgia popular, practicada en actos de devoción colectiva, con patronatos, procesiones, romerías, novenas, septenarios, triduos y fiestas varias. Hunden sus raíces en la Edad Media, en donde venían asociados, en ocasiones, a la himnodia litúrgica. En el caso de los gozos marianos, dedicados a la Virgen María, su origen está documentado en el siglo XI, conformando un subgénero lírico particular, los *gaudia* de la Virgen (*Gaude, Virgo Mater Christi*). Algunos de los gozos marianos son recogidos en las *Cantigas de Santa María* (DISALVO, 2012).

Por lo que a San Jorge respecta, existen gozos recogidos y publicados en diversas comunidades autónomas desde tiempos preteritos. Así, entre los años 1790 y 1826, el librero Francesc Vilalta imprimió los *Gozos del ínclito mártir San Jorge Patrón del Principado de Cataluña* (sic) (VILALTA, 1790-1826). En la Comunidad Valenciana, destacan los gozos de Banyeres de Mariola y de Alcoi, ciudades de las que el santo capadocio es su patrón. En la letra de los gozos de Banyeres, por cierto, no se menciona la gesta de San Jorge con el dragón en Beirut. En cambio, se describe su biografía, en lo tocante al martirio en tiempos del emperador Diocleciano, y se alude a las leyendas victoriosas contra los sarracenos, en los siguientes términos:

*Delante de Diocleciano,
en un Senado estuvisteis,
donde la Fe defendisteis,
de vuestro Dios soberano;
vuestra fiel resolución
deja al Senado admirado.
[...]
En una rueda os pusieron
y al horno os arrojaron
y finalmente os llevaron
al martirio degollado.
Como valiente soldado
sois en los cielos armado.
[...]*

*Esta afortunada Villa
por patrón os aclamó
porque con gran maravilla
Jorge al moro auyentó (sic).
Esta fue la mayor dicha
De vuestro honor admirado.¹*

En los gozos de Alcoi, en cambio, sí se menciona el lance del santo patrón en Beirut, al tiempo que se glosa su biografía hasta el martirio, en los mismos términos que los de Banyeres de Mariola. Una curiosidad de los gozos alcoyanos es la contraposición entre el cristianismo, —encarnado por nuestro venerable soldado nacido en Nicomedia—, y el paganismo, representado por el dios Apolo. A San Jorge se le considera, además, como Caballero del Toisón, la orden de caballería borgoñona fundada en el siglo XV, en las postrimerías de la Edad Media.

En el año 1846, la Imprenta de José Martí publicó los *Gozos que la leal ciudad de Alcoy canta a su excelso y primer patrono S. Jorge Mártir*, los cuales reproducimos a continuación:

*Sois de Alcoy primer Patrón
Y de Dios tan ensalzado:
Jorge bienaventurado,
Admitid nuestra oración.*

*En la Ciudad de Beryto
Mataste aquel Dragón
Que tan mortal aflicción
Causaba en su distrito:
Tal fue el primer blasón
De tu esfuerzo afamado.
Jorge Bienaventurado,
Admitid nuestra oración.*

*A un Senado asististeis,
Que presidió Diocleciano:
Allí la Fe defendisteis
De nuestro Dios soberano,
Dejando tu resolución
Al mundo entero pasmado.
Jorge Bienaventurado,
Admitid nuestra oración.*

*Con infinitos tormentos
El Tirano os oprimió,
Y de ellos Dios os libró
Con otros tantos portentos:
De muchos la conversión
Fue martirio tan sagrado.
Jorge bienaventurado,
Admitid nuestra oración.*

*En una rueda os pusieron
De cuchillos penetrantes,
Que por muy cortos instantes
Vuestro valor sorprendieron,
Pero con nuevo tezon (sic)
Bolviste (sic) fuerte soldado.
Jorge bienaventurado,
Admitid nuestra oración.*

*Al Dios Apolo obligasteis
A que nuestra fe confesara,
Y con vuestra virtud rara
En el suelo le postrasteis;
Dejando esta humillación
A todo el pueblo asombrado.
Jorge bienaventurado,
Admitid nuestra oración.*

*Si por aquel Emperador
Fuisteis al fin degollado,
Como sagrado luchador
De Cristo sois ya premiado:
Caballero del Toisón
En el cielo condecorado.
Jorge bienaventurado,
Admitid nuestra oración.*

*De Alcoy ínclito defensor
Ruega al Dios celestial;
Nos libre de todo mal
Y nos abrase (sic) en su amor:
Por vos, nuestra oración
Espera el fin deseado.
Jorge bienaventurado,
Admitid nuestra oración.*

*Posible es a Dios perder,
Posible en pecado hallarnos,
Posible es el condenarnos,
Y posible sin fin arder:
En tan terrible situación
En tan lamentable estado
Jorge bienaventurado,
Admitid nuestra oración.*

*Sois de Alcoy primer Patrón
Y de Dios tan ensalzado,
Jorge bienaventurado,
Admitid nuestra oración.*

Ora pro nobis Beate Georgi.
Ud digni efficiamur (MARTÍ, 1846).

Estos gozos se completan con una oración en texto latino, pidiendo a Dios la intercesión del Beato Jorge Mártir para obtener el don de la Gracia:

OREMUS. Deus qui nos Beati Georgii Martiris tui meritis et intercesione letificas: concede propitius, ut qui tua per eum beneficia poscimus, dono tuae gratiae consequamur. Per Christum Dominum nostrum. Amen (MARTÍ, 1846).

3. Alcoi y las Fiestas de Moros y Cristianos

La fecha del 23 de abril de 1276 supuso, según la tradición, el inicio del patronazgo de San Jorge en Alcoi. Fue aquel día cuando el venerable capadocio hubo intervenido milagrosamente en la defensa de la ciudad frente al ataque sarraceno de Al-Azraq. Así lo describe el letrado Eduardo Segura Espí, dejando constancia de cómo los moros denominaban *Wali* a San Jorge:

La tradición nos dice que fue providencial la intervención de Sant Jordi, así como que esto ocurrió el 23 de abril de 1276, añadiendo que los que vieron a San Jorge fueron los moros, los cuales al vislumbrarlo gritaban «Wali, Wali». El hecho de la muerte del caudillo musulmán está documentado y Alcoy abre página en la historia grande de la mano de Al-Azraq y de San Jorge (SEGURA, 2019).

A comienzos del siglo XIV, en el año 1317, está documentada la existencia de una capilla dedicada a nuestro hombre venerable: de hecho, hay documentos fechados en dicha anualidad en donde se hizo el voto perpetuo para honrarle en su festividad. Durante la centuria siguiente, en el año 1412, existe constancia de los pagos que se hubieron hecho por la celebración de las fiestas religiosas. Ya en el siglo XVI, el ayuntamiento alcoyano decidió impulsar la celebración de los festejos, incluyendo entonces actos profanos. De hecho, en el año 1552 se organizó un concurso de arcabucería de las milicias alcoyanas que, con el tiempo y las lógicas variantes, originará el Alardo.²

Las actuales Fiestas de Moros y Cristianos de Alcoi se estructuran en tres días. En la tarde previa tiene lugar el Día de los Músicos como homenaje al papel primordial que desempeñan en esta festividad. Tras el desfile de las bandas de música por las calles de la ciudad que desembocan en la Plaza de España, se alcanza el momento cumbre de este acto: la ejecución del *Himno de Fiestas*, composición de Gonzalo Barrachina con letra del periodista y poeta Eugenio Moltó, la cual es interpretada por todos los músicos participantes en este desfile, junto con el pueblo alcoyano, cantando su letra.

La Diana marca el inicio de la Trilogía Fes-tera. En la madrugada, cuando el reloj señala las seis, casi al alba, se alza en lo alto del Castillo de Fiestas el estandarte de la Cruz. Tras la solemne oración del avemaría resuenan nuevamente en el aire las notas del *Himno de Fiestas* mientras repican las campanas de la Parroquia Arciprestal de Santa María, preludio de este esperado acto por los alcoyanos. Después de este acto, es el momento de las Entradas de las huestes cristianas y sarracenas, las cuales inician su entrada triunfal en la ciudad, guiadas por los capitanes y cerrando con esplendor los alféreces.

La segunda jornada está dedicada a la festividad religiosa con sus procesiones en Honor a San Jorge. No obstante, sobresale con especial relevancia la Misa Mayor dedicada al patrón, en la que resuena la composición *Misa en Honor a San Jorge*, obra magistral del ilustre y estimado compositor alcoyano Amando Blanquer Ponsoda.

El tercero, confiado al estruendo del Alardo, alcanza su máximo esplendor con las representaciones de las embajadas: tanto el bando moro como el cristiano alzan sus proclamas en un

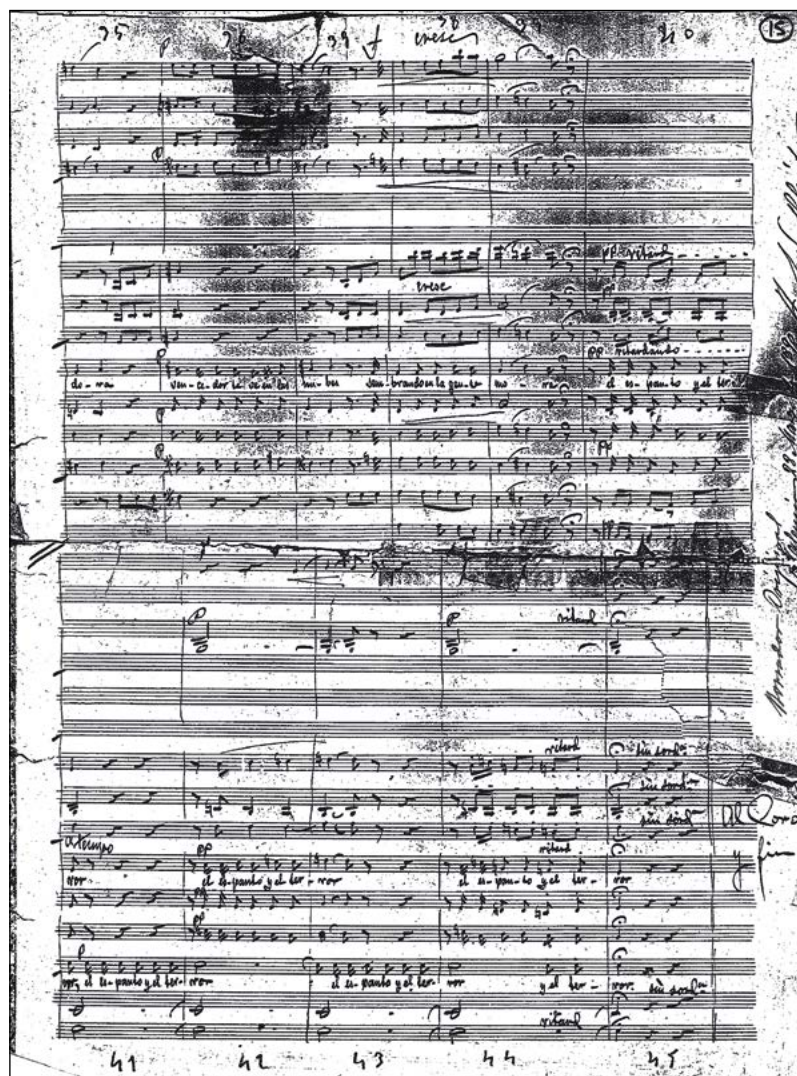
duelo de palabras y poder. Como colofón a este épico enfrentamiento, la figura de San Jorge, cuya festividad se celebra el día 23 de abril, se manifiesta majestuosa marcando el desenlace de la contienda y avivando el fervor del pueblo.

Tal es la importancia de las Fiestas de Moros y Cristianos de Alcoi que, según Rogelio Sanchís Llorens, —quien fuere anteriormente cronista oficial de la ilustre villa alicantina—, al intervenir en el I Congreso Nacional de Fiestas de Moros y Cristianos, aseveró sin ambages que estas festividades que se prodigan por muchas otras localidades de la Comunidad Valenciana, —trascendiendo incluso los límites regionales—, tienen su origen y epicentro en Alcoi:

La creación de lo que hoy consideramos una Fiesta de Moros y Cristianos es una gloria alcoyana, o por lo menos que, tal como se encuentran hoy los trabajos de investigación histórica sobre este tema, la prioridad cronológica de su celebración corresponde de un modo indiscutible a la entonces villa de Alcoi (SANCHÍS, 1976).

2. En "Historia de la Fiesta de Moros y Cristianos de Alcoi", Associació de Sant Jordi: <https://tinyurl.com/eWali2025-hsj2>.

Fig. 2: Partitura autógrafa de José Espí Ulrich, para orquesta, coro mixto y barítono solista. **Fuente:** Societat Musical Nova d'Alcoi.



4. La himnodia musical festera

Los himnos musicales, tradicionalmente, se han venido interpretando durante el *Triduum*, esto es, los tres días inmediatamente anteriores al comienzo de las Fiestas de Moros y Cristianos de Alcoi. Varios son los himnos, escritos por diferentes letristas y compositores.

El *Himno a San Jorge* salido de la pluma del compositor Enrique Juan Merín (1848-1902) es conocido popularmente en Alcoi como *Insigne Mártir*, debido a que su primer verso comienza con esas palabras. Aunque no hay una fecha exacta de composición, parece ser que fue elaborado a fines del siglo XIX (BOTELLA, 2012). El periodista alcoyano Cristóbal Botella y Serra fue el autor de la letra. Empero, en el año 1965 el poeta local Joan Valls Jordá introdujo unas modificaciones a petición de la Asociación de San Jorge, contando con la autorización del hijo del autor, Juan Botella Valor, Deán de la Catedral de La Almudena de Madrid. Poco después, el organista fundador de la Coral Polifónica Alcoyana, Juan Bautista Carbonell, lo armonizaría y, finalmente, el magno compositor alcoyano Amando Blanquer Ponsoda realizaría una versión para banda y otra para orquesta sinfónica en 1988 (JORDÁ, 2022). El himno de Enrique Juan Merín presenta la particularidad de que se interpreta, además de las jornadas del *Triduum*, durante la misa dedicada al Santo Patrón, el 23 de abril. En rigor, el *Himno a San Jorge* musicado por Enrique Juan Merín, en su versión original sólo contiene la melodía, debido a que este músico, gran organista e inimitable improvisador, siempre que lo interpretaba lo adornaba con nuevas armonías, las cuales no trasladaba al papel pautado, viniendo la armonía definitiva de la mano de Juan Bautista Carbonell (VALOR, 1988). La melodía posee una estructura binaria, con modulaciones contrastantes en cada una de las dos partes. Es el himno oficial de Sant Jordi "Matamoros". El texto literario es relativamente sencillo, suplicando al Santo Patrón la salvación de la ciudad:

*Insigne mártir, guerrero ilustre,
De nuestro pueblo fiel protector,
San Jorge invicto, forja de amores,
La mayor gloria de nuestro Alcoi.
Hoy que te aclaman por tu victoria
Los alcoyanos con devoción,
Sé ante el Altísimo nuestro abogado.
Salva a tu pueblo, Santo Patrón.
Salva a tu pueblo, Santo Patrón.*

José Jordá Valor (1839-1918) escribió los *Gozos al ínclito patrón San Jorge Mártir*, para voces y orquesta, posiblemente alrededor del bienio 1910-1911. La letra corrió a cargo del poeta Julio Puig Pérez (1850-1915), también periodista, fundador del *Heraldo de Alcoi*. En el mes de junio del año 1912, el pianista Antonio Pérez Verdú (1875-1932) escribió un arreglo para orquesta (VALOR, 1988).

El 31 de marzo de 1919, Julio Laporta Hellín (1870-1928) finalizó la partitura del *Novenario e Himno a San Jorge*, unos gozos con letra de José Vidal Botella, *Wali, Wali* (VALOR, 1988). El *Novenario* se inspira en los gozos publicados en 1846 por el impresor José Martí, los cuales hemos reproducido anteriormente. De hecho, la segunda y cuarta estrofa de los gozos originales son reproducidos en el *Novenario* de Laporta Hellín y Vidal Botella:

*Wali, Wali, iyo te saludo!
Wali, Wali jinete divino.
Oh! luz de Alcoi, paz y camino.
Jorge santo: ¡sé su escudo!
En la ciudad de Berito
mataste aquél dragón
¡éste fue el primer blasón
de Vuestro esfuerzo afamado!
Con infinitos tormentos
el tirano os oprimió
y de ellos Dios os libró
de otros tantos tormentos.
¡Caballero del toisón
sois en los cielos armado!³*

3. Ferrando, J. J. (2019). "El 'Wali-Wali' de Julio Laporta acompanya cent anys", en Societat Música Primitiva Apolo d'Alcoi: <https://tinyurl.com/eWali2025-hsj3>.

El *Wali, Wali* se ejecuta también durante los días del *Triduum* y las eucaristías de la Iglesia de San Jorge, un templo de estilo neobizantino vinculado a las Fiestas de Moros

y Cristianos.

Se conserva la partitura de un *Himno a San Jorge*, para voces y banda, salida de la pluma de Camilo Pérez Laporta (1852-1917). La citada pieza es inédita. Tampoco se conoce la fecha de su elaboración; aunque se barrunta que fuese ya en los primeros decenios del siglo XX. En este himno el coro alterna con las coplas de tenor y de barítono. Su texto literario, acaso escrito por el propio compositor, lo reproducimos a continuación:

*¡Wali!, ¡Wali! Los siglos que han pasado
Mitigar nuestra fe no han conseguido
Tus hijos por la Cruz siempre han luchado
Honrando a su Patrón esclarecido.
Tu nombre por Alcoi es adorado
Tu nombre por Alcoi es bendecido
Y el pueblo que te adora y quiere tanto
Hoy te aclama con fe glorioso Santo.
Son tus bélicos pendones
El signo de tu victoria*

*Y dedican las naciones
Himnos santos a tu gloria.
Himnos de amores henchidos
Himnos de dulzura ingente,
Que de guirnalda tejidos
Son tu corona esplendente.
Tu nombre es brillante faro
Que torna la noche en día,
Y en el mar del desamparo
Al pueblo sirve de guía.
Al pueblo que con ternura
Y en ritmos de gran belleza,
Va ensanchando tu hermosura
Y admirando tu grandeza.
¡Wali! ¡Wali! ¡Wali! (VALOR, 1970).*

Finalmente, abordaremos el *Himno a San Jorge* compuesto por José Espí Ulrich, con letra del abogado José Vidal Botella, en el próximo epígrafe.

5. El “Himno a San Jorge” de José Espí Ulrich y José Vidal Botella (1890)

5.1. LA GESTACIÓN PRIMIGENIA Y SUS VERSIONES ULTERIORES

Tanto Ernesto Valor Calatayud (VALOR, 1988) como Juan Javier Gisbert Cortés (GISBERT, 1990) datan con total exactitud la fecha en que Espí Ulrich finalizó la partitura del *Himno a San Jorge*: el día 28 de marzo de 1890. Gisbert Cortés, pródigo en detalles, asegura que Espí Ulrich la escribió en Valencia. Se estrenó en las fiestas alcoyanas el mismo año:

Compuesta en la capital del Turia, en su domicilio de la Plaza Príncipe Alfonso o también del Parterre, fue fechada el 28 de marzo de 1890, siendo estrenada el mismo año durante el transcurso de la celebración del «Novenario», interpretándola la «Capilla Nueva del Iris», agrupación musical que gozaba de la predilección de Espí (GISBERT, 1990).

La fecha es exacta, toda vez que, en la partitura original, en la última página, está anotado el día 28 de marzo de 1890 (*figura 2*, en la página 102).

El letrista, José Vidal Botella, además de haberse dedicado a la abogacía, ejerció como Juez Municipal de Alcoi durante el lustro 1881-1886, en los últimos años de la monarquía de Alfonso XII.⁴

El texto literario, escrito por Vidal Botella, ubica el nacimiento de San Jorge

entre los antiguos territorios de la Cólquida y la Iberia caucásica. Desde luego, la región fue cristianizada por Santa Ninó de Capadocia, legendaria sobrina de San Jorge. El texto es el siguiente (*v. figura 1*, en la página 100):

*¡Wali, Wali! Te saludo,
Terror del moro:
¡Oh luz de Alcoy! Yo te imploro,
Sé, Jorge santo, su escudo.
En la bélica Georgia
Do naciste entre la guerra,
A Dios rindes en la tierra
Tu heroísmo y tu valor.
Y azañoso en tu denuedo
El primero fuiste un día
Por ley de caballería
En jurar su ley de amor.
Mas el rayo de tu espada
Vencedora en Cristo brilla,
De la fe en luz bañada,
Abrasado en caridad.
Del Oriente al Occidente
Pregonó el Orbe tu fama,
Y en toda hueste te aclama
Capitán la Cristiandad.
De la Fe mártir piadoso,
Es relámpago esplendente
Que ilumina todo Oriente
De tu hoguera el resplandor.
Su fulgor las cimas dora
Del Ocaso, en cuyas playas,
Abates la enseña mora
Con la cruz del Redentor.
Tal favor no desmentido,
Pueblo alguno nunca viera
Como Alcoy, que en su bandera
Tu Cruz alza por blasón.
De la Fe en las santas lides
Y en la vida y en la muerte,
Y a sus hijos nunca olvides,
Préstales su protección.*

El *Himno a San Jorge* de José Espí Ulrich, popularmente denominado *Wali, Wali*, fue escrito para barítono, coro y orquesta. Su estructura contiene cuatro partes. La primera, el Himno, funciona como estribillo, y contiene los cuatro primeros versos, interpretados por el coro a cuatro voces mixtas. La segunda sección es la estrofa I —o, más popularmente, siguiendo la denominación tradicional española, *copla I*—, la cual es extensa, y abarca los doce siguientes versos, desde el quinto («En la bélica Georgia») hasta el décimo sexto («Abrasado en caridad»). Es el momento de gloria del barítono. La estrofa II o *copla II*, la tercera parte del Himno, cuyo luengo texto concluye el enunciado literario, desde el verso décimo séptimo («Del Oriente al Occidente») hasta el último («Préstales su protección»), en el guion autógrafo de José Espí Ulrich para armonio, barítono solista y coro, esta *copla II* está confiada al coro de voces mixtas (*figura 3*). La cuarta y última parte corre a cargo

4. En “Vidal Botella, José”, BIVIA. Portal del patrimonio documental de Alcoy: <https://tinyurl.com/eWali2025-hs4>.

Fig. 3: Guión autógrafo original para barítono, coro y armonio. Estrofa II.
Fuente: Societat Musical Nova d'Alcoi.

del coro, quien retorna al estribillo, repitiendo los cuatro primeros versos.

Rafael Mullor Grau escribió un borrador de una versión orquestal. Al lado de la doble barra final podemos ver que la ultimó el día 15 de agosto de 1992. Esta orquestación no incluye la estrofa II o *copla II*, acaso porque, en ocasiones, se omitía su ejecución (figura 4, en la página siguiente).

Por otro lado, José María Valls Satorres compuso una versión para banda, finalizada en Madrid en el año 1990, según se aprecia en el manuscrito autógrafo de este último compositor alcoyano (figura 5, en la página 107).

Ambas versiones, por supuesto, incluyen al coro mixto y al barítono solista. Sin embargo, durante el bienio 1951-1953, el tenor lírico-*spinto* alcoyano Fernando Bañó Ferrando interpretó la copla I, en lugar del barítono (RUA, 1976) (figura 6, en la página 108).

5.2. ANÁLISIS DEL HIMNO A SAN JORGE

Se estructura de la siguiente manera:

- Primera parte: estribillo, coro.** Está escrito en compás de 12/8, a tiempo de Moderato, idóneo para cantar con so-

lemnidad y parsimonia la himnodia al santo patrón. La tonalidad empleada, resplandeciente, es LA MAYOR. Un compositor alemán del siglo XVIII, Christian Friedrich Daniel Schubart, afirmaba que el tono de LA MAYOR es muy apropiado para manifestar la Fe en Dios. Pese a que pocas son las grandes sinfonías escritas en este tono, sin embargo, en la música española es una tonalidad muy común; puesto que es el homónimo de LA MENOR, tono que —juntamente con MI MENOR—, son los más utilizados en la guitarra. Además, a menudo la música española acostumbra a contraponer los tonos de LA MAYOR y LA MENOR, porque suponen un contraste modal. En la sinestesia, la tonalidad de LA MAYOR se utiliza para representar el color verde (GONZÁLEZ, 2011). La estructura de las frases musicales es netamente clásica, puesto que Espí Ulrich articula la melodía en 8 compases. De hecho, la primera frase consta de dos semifrases: la primera, que funciona como antecedente o pregunta, son 4 compases («Walí, Walí,

Handwritten musical score for "ESTROFA 1ª" by Rafael Mullor. The score includes staves for Soprano (S.), Tenor (T.), Baritone (B.), and Orchestra (ORQ.). The Baritone part features a solo with lyrics "Eu la be li ca Ge". The orchestra part includes string and woodwind notation. The score is dated 15-8-92.

Fig. 4: Orquestación de Rafael Mullor Grau. En el documento puede apreciarse la fecha y la firma del autor. **Fuente:** Societat Musical Nova d'Alcoi.

yo te saludo, Walí Walí, jinete divino»). La segunda, que obra como consecuente o respuesta, conforman los 4 restantes («Oh, luz de Alcoy, paz y camino, Jorge Santo, sé su escudo»). Una semicadencia en el V grado (acorde de MI MAYOR) separa ambas semifrases. Durante los instantes en que el coro finaliza las semifrases, así como en el íncipit, la fanfarria de trompetas —apoyada sobre los timbales— interviene, cumpliendo una doble función. Por un lado, es un enlace del discurso musical. Por otro, nos recuerda el trasfondo victorioso, guerrero, como si transmitiese órdenes en el campo de batalla, durante la Edad Media y el Renacimiento. Esta última misión ya la cumplen también en la introducción.

En la segunda frase, los instrumentos de cuerda frotada adquieren mayor protagonismo, solapándose con los de viento-madera. Ahora la música es más desenfadada, recordándonos al mundo de la zarzuela. Contiene dos semifrases de cuatro compases también: la primera, con los versos «Walí, Walí, con fe te

imploro»; la segunda, «Oh, luz de Alcoy, sé su escudo». Es el momento en que se esboza la tonalidad de MI MAYOR (otro tono común a la guitarra española), dominante de LA MAYOR. El estribillo del coro concluye con el *da capo*, regresando al punto de partida, a la ejecución de la primera frase. Tras un pequeño paseo por el tono de DO SOSTENIDO MENOR (tonalidad relativa menor de MI MAYOR), la coda («te imploro, Jorge santo, sé su escudo») restablece de manera luminosa la tonalidad de LA MAYOR. La estructura, pues, es A-B-A'-(CODA), tripartita, pero con una variación en la sección postrera.

2. Segunda parte: En la estrofa I o *copla I*, por fin, llega el instante de gloria del barítono, con su solo. El cantante solista despegue en el tono de MI MAYOR. Si en la melodía del coro predomina la horizontalidad, en aras de enfatizar la grandiosa solemnidad de este *Himno a San Jorge*, ahora la línea melódica es suavemente ondulada, dulce, *cantabile*. Con esta elegante cantinela, José Espí Ulrich nos revela el talante operístico de esta pieza. El barí-

tono, además, canta mecido suavemente por el *pizzicato* de las cuerdas graves, complementadas por el resto de las cuerdas; mientras que los instrumentos de viento-madera se encargan de responderle, perorando el reposo final de la melodía, al gusto del belcantismo italiano. Así concluye la primera sección del solo del barítono («En la bélica Georgia... Ya Dios rindes en la guerra tu heroísmo y tu valor»). La segunda sección es más agitada, describiendo el fragor del combate por medio de los ritmos apuntillados franceses (corchea con puntillo + semicorchea) y batería de corcheas; con la intervención *sottovoce* de los instrumentos de viento-metal («Valeroso y arrojado...»). De todos modos, se trata de una pequeña tormenta en un vaso de agua, pues esa inquietud no llega a cercenar por completo el lirismo y la placidez de esta copla I. En esta segunda parte, se modula a la tonalidad dominante, SI MAYOR. El barítono alcanza en este momento su registro más agudo

Fig. 5: Guión para banda de José María Valls Satorres (última página). **Fuente:** Societat Musical Nova d'Alcoi.

(Mi3, según el índice acústico franco-belga), propio del subtipo vocal de barítono lírico. Tras un breve calderón, el cantante volverá a la sección inicial (*da capo*), pero con el agregado de una letra distinta y una textura diferente, completando, así, una estructura tripartita, A-B-A'.

3. Tercera parte: En la partitura para barítono solista, coro y acompañamiento de armonio, la Estrofa II o *Copla II* corre a cargo del coro mixto a cuatro voces, planteándose el papel de las contraltos como un *divisi* de las sopranos. La textura homofónica de todas las voces —con las contraltos siempre secundando a las sopranos a distancia de tercera, cuarta o quinta—, así como la melodía horizontal, genera una suave y dulce atmósfera transparente, recoleta, que recuerda a los coros de Franz Schubert, (como, por ejemplo, *La pastorella*, aun cuando éste sea un coro concebido únicamente para voces viriles). Empero, no obstante, existen respuestas en *bicinias* de las voces

The image shows a handwritten musical score for a band, titled "Fig. 5: Guión para banda de José María Valls Satorres (última página)". The score is written on multiple staves, featuring various musical notations including notes, rests, and dynamic markings. The right page is numbered "3" in a circle. The signature "José M. Valls Satorres" and the date "Madrid 990" are visible at the bottom right.



Fig. 6: Fernando Bañó Ferrando, tenor lírico-spinto. **Fuente:** auladecanto.com (<https://tinyurl.com/eWali2025-hs5>).

masculinas, perorando el final del verso literario. El coro arranca en el tono de MI MAYOR («Mártir de la Fe piadoso»). Al término de la primera mitad de esta Copla II se modula a SI MAYOR, dominante de MI MAYOR («El espanto y el terror»). La segunda mitad es similar a la anterior; salvo que el acompañamiento orquestal es ahora más nutrido, contando con la intervención de los instrumentos de viento-madera, teniendo a los oboes en primer plano. La coda se elabora sobre el pedal de la tónica, la nota MI, en el tono de MI MAYOR («El espanto y el terror»).

4. **Cuarta parte:** El *Himno a San Jorge* concluye con el *da capo* del coro, el cual regresa a la parte primera, el estribillo. ■

Referencias, bibliografía y cibergrafía:

- ASSOCIACIÓ DE SANT JORDI (s. f.). «Fiestas de Moros y Cristianos de Alcoy». <<https://www.asjordi.org/fiestas/58/historia.html>> [Última consulta: enero de 2025].
- BIBIA, PORTAL DEL PATRIMONIO DOCUMENTAL DE ALCOY. «Vidal Botella, José». <<https://bivia.info/opac/busca.php?autor=Vidal+Botella%2C+Jos%E9&formTipo=0&codopac=OP003>> [Última consulta: enero de 2025].
- BLASCO, A. (2024). «San Jorge, el héroe de la Edad Media». National Geographic (Historia) [podcast, episodio 124].
- BOTELLA NICOLÁS, A. M. (2012). «Otras formas de música festera en la Fiesta de Moros y Cristianos de Alcoy», en *Revista de la Fiesta de Moros y Cristianos de Alcoy*. Alcoy: Associació de Sant Jordi. Págs. 210-211.
- CARVAJAL GONZÁLEZ, H. (2012). «San Jorge», en *Revista Digital de Iconografía Medieval*. Madrid: Universidad Complutense de Madrid. Vol. IV, núm. 7, págs. 21-28.
- CONFRARIA DE SANT JORDI, BANYERES DE MARIOLA (2022): «Letra y música de los Gozos a San Jorge». <<https://www.csantjordi.es/patrimoni/gojos/letra-i-musica-dels-gojos-a-sant-jordi/?lang=es>> [Última consulta: enero de 2025].
- DISALVO, S. A. (2012). «Los VII gozos de la Virgen en las Cantigas de Santa María y la tradición de los gaudia en la poesía medieval latina y vernácula», en *Revista Do Centro de Estudos Portugueses*. Vol. 32, núm. 47, págs. 39-66. DOI: <https://doi.org/10.17851/2359-0076.32.47.39-66>.
- EBIED, R. (2018). «An Arabic Version of a Miracle by St. George in the City of Baghdad», en *Collectanea Christiana Orientalia*. Córdoba: Universidad de Córdoba. Núm. 15, págs. 21-30.
- FERRANDO, J. J. (2019). «El 'Wali Wali' de Julio Laporta acompanya cent anys». En *Societat Música Primitiva Apolo d'Alcoi*. <<https://www.primitivadealcoy.com/general/el-wali-wali-de-julio-laporta-acompanya-cent-any>> [Última consulta: enero de 2025].
- GISBERT CORTÉS, J. J. (1990). «Wali, Wali, yo te saludo, 1990», en *Revista de la Fiesta de Moros y Cristianos*. Alcoy: Asociación de San Jorge. Págs. 84-88.
- GONZÁLEZ COMPEÁN, F. J. (2011). *Tonalidad Sinestésica: Relaciones entre la tonalidad de la música y del color a través de una propuesta personal*. [Tesis Doctoral]. Valencia: Universitat Politècnica de València.
- ISKANDAL, A. J. (2023). «San Jorge de Beirut», en *Maronitas, Iglesia Católica Oriental*. <<https://www.maronitas.org/post/san-jorge-de-beirut>> [Última consulta: enero de 2025].
- JORDÁ MOREY, A. (2022). «Enrique Juan Merín (Valencia, 1848 - Alcoy, 1902)», en *Tipografía La Moderna*. <https://www.tipografialamoderna.com/la_memoria/enrique-juan-merin-valencia-1848-alcoy-1902/> [Última consulta: enero de 2025].
- MARTÍ, J. (1846). *Gozos que la leal ciudad de Alcoy canta a su excelso y primer patrono S. Jorge Mártir*. Alcoy: Imprenta de José Martí.
- REPOSITORIO INSTITUCIONAL DE LA UNIVERSIDAD DE ALICANTE (RUA). (1976). «Entrevista a Fernando Bañó Ferrando y a su hijo Fernando Bañó, tenores alcoyanos». <<https://rua.ua.es/dspace/handle/10045/31742>> [Última consulta: enero de 2025].
- SANCHÍS, R. (1976). «Raíces históricas de las Fiestas de Moros y Cristianos de Alcoy», en *Actas del I Congreso Nacional de Fiestas de Moros y Cristianos*, tomo II, p. 532. [Citado por: Botella Nicolás, Ana María (2013). «Orígenes de la Música en las Fiestas de Moros y Cristianos de Alcoy», en *Revista de Folklore*, núm. 372, págs. 28-38.
- SEGURA ESPÍ, E. (2019). «Consideraciones sobre las raíces y el concepto de fiesta. Espectáculo o fiesta», en *Revista eWali de investigación antropológica, histórica, cultural y/o social en el entorno Mediterráneo*. Alcoy: Associació de Sant Jordi, Universidad Miguel Hernández de Elche. Núm 1, págs 32-43.
- VALOR CALATAYUD, E. (1970). «San Jorge en la música y los músicos alcoyanos», en *Revista de la Fiesta de Moros y Cristianos*. Alcoy: Asociación de San Jorge. Págs. 71-75.
- VALOR CALATAYUD, E. (1988). *Diccionario Alcoyano de Música y Músicos*. Alcoy: Lloréns Libros.
- VILALTA, F. (1790-1826). *Gozos del ínclito mártir San Jorge Patrón del Principado de Cataluña*. Villafranca: Imprenta de Francisco Vilalta, Librero.